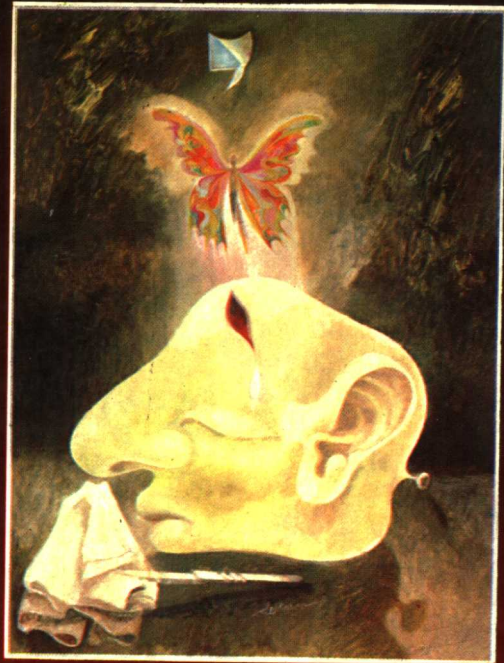


# 精神分析與文學

王溢嘉  
編譯



在可怕的內在痛苦中  
我成爲一個作家

——齊克果

野鵝文庫 1

# 精神分析與文學

王溢嘉編譯

野鵝文庫①

野鵝出版社印行

野鵝文庫<sup>1</sup>

# 精神分析與文學

編譯者：王 溢 嘉

發行人：嚴 曼 麗

發行所：野 鵝 出 版 社

地址：臺北縣中和市圓通路二一〇巷四之四號

電話：九 四 〇 〇 五 〇 〇 六

郵撥帳號：〇 一 六 二 六 九 一 一 〇 號

印刷所：海 王 印 刷 廠 有 限 公 司

地址：中 和 市 民 有 街 三 五 號

電話：二 二 一 七 四 一 七 一 八

行政院新聞局版臺業字第一九九〇號

中華民國六十九年九月五月初版

中華民國七十四年七月一日四版

定價 70 元

△如有破損或裝訂錯誤敬請寄回更換▽

版 權 所 有 翻 印 必 究

# 目錄

編譯者序.....

11

## 第一章 精神分析、浪漫文學與理性主義.....

15

精神分析的歷史舞臺

精神分析的「理性之光」

「拉摩的侄兒」：十九世紀思想重鎮的焦點

爲人類新倫理提供科學基礎

挺身於魔鬼宴會中的詩人

「非理性活動的立法者」

叔本華的意志世界

精神分析悲劇性的一面

「詩人和哲學家已發現潛意識」

## 第二章 佛洛伊德的理論及運用.....

27

佛洛伊德的文學造詣

佛洛伊德的文學品味

受挫慾望的替代性滿足

藝術家重返現實之路

「冰島漁夫」與「野叟曝言」

「摩西與一神教」：佛洛伊德的受挫慾望

心靈結構中的「三識」與「三我」

潛意識、前意識與意識

原我、自我與超我

西遊記與青年善士布朗中的心靈三我

本能的潛抑與昇華

潛抑之最——性心理發展途徑

### 第三章 楊格的理論及運用

個人潛意識與集體潛意識

自我三原型：暗影、內我與假面

克服與包容——佛洛伊德與楊格的差異

去勢焦慮與伊底帕斯情結

伊底帕斯情結的發展

原慾的固定與退行作用

沙特的「嘔吐」——口慾的象徵

魯賓遜漂流記——肛慾的象徵

愛倫坡的恐怖小說與伊底帕斯情結

「告密的心臟」——性攻擊的憂慮

超乎快樂之外的強迫性行為

悲劇——一帖痛苦的藥方

藝術內容重於它的形式美

.....

心理學式與幻覺式小說

原始經驗與神話

個人意識與時代意識的缺陷

藝術家——塑造人類潛意識的心靈生活者

船長阿哈布的兩個暗影

「白鯨記」——潛意識大海中的追獵者

白鯨——有待進一步完成的自我

伊希美爾黑暗中的兄弟

## 第四章 羅洛梅的理論及運用

.....73

兩極性的原始生命力

人類心靈的「雷達站」

藝術——原始生命力的宣洩

畢卡索半世紀的見證

精神病人——藝術家的癱瘓

「荒原」——七十年代冷漠與性無能的預言詩篇

里爾克詩中的兩極性

人類心靈的「荒原」特性

「工作中的藝術家」——卡繆的體認

## 第五章 精神分析學家對伊底帕斯的爭論

.....87

對伊底帕斯情結的誤解

●佛洛伊德的觀點：

伊底帕斯——弑父娶母的兇手

童年期慾望的達成

「性格及命運」的詮釋

● 康惹的觀點：

自我懲罰後的伊底帕斯

叢林禁區中的青春期儀式

● 狄維瑞克斯的觀點：

伊底帕斯情結中的父親責任

同性戀者——萊烏士

● 弗洛姆的觀點：

誘惑者與威嚇者——母親

母系社會對父系社會的反擊

● 羅洛梅的觀點：

面對自己——了解與憂懼

劇作家沙孚克里斯的父子衝突

底休斯——帶來「和解」的父親

忒肆挑釁兒子的父親

伊底帕斯——母系社會的英雄

衝突的記憶及扭曲

對雅典捲入不幸戰爭的感觸

多種詮釋使伊底帕斯的內涵益形豐富

## 第六章 人類心靈的愉快獵場——莎士比亞戲劇

.....107

先剔除「陽具象徵學派」

● 莎士比亞的心靈：

哈姆雷特——莎士比亞的代罪羔羊

了解作者意圖的兩種途徑

莎士比亞心中的隱痛——伊底帕斯情結

「哈姆雷特」劇中的同性戀象徵

● 劇中角色的心靈：

瓊斯對哈姆雷特的「臨床診斷」

馬克白夫人的精神官能症

● 觀眾（讀者）心靈的分析：

觀眾為何對「哈姆雷特」如此痴迷？

自由意志——選擇宣洩潛意識願望的途徑

從莎劇中的角色互動看父子關係

「馬克白」劇中的惡父與逆子

三妖婆、三女兒、三盒子——母親三形象

悲劇中的三種心靈

「馬克白」與英國王位的更替

麥克德夫——棄妻絕子的「莎士比亞」

作者心靈分析法的嚴重缺陷

一堆字句是否具有生命？

悲劇的「情感淨化作用」

「馬克白」劇中的人格雙面與對比情節

韻文的波動與潛意識的浮沉

悲劇英雄的願望

## 第七章 卡拉馬助夫兄弟們的夢魘

..... 135

杜斯妥也夫斯基的人格解剖

癲癇——杜氏人格的線索

伊底帕斯情結與癲癇的關係

同性戀及賭博的狂熱

文學三鉅著中弑父情結的演變

「卡拉馬助夫兄弟們」中的父親與兒子

阿萊莎——寬恕一切罪過的弑父幫兇

伊凡——縱容一切罪過的弑父幫兇

弑父者——來自陰溝的司米迪亞可夫

米提亞——公然與父親爭奪女人的兒子

卡蒂亞——「女神母親的形象」

米提亞的「母親拯救者」

格魯仙卡——「情婦母親」的形象

杜斯妥也夫斯基與褚威格

佛洛伊德對卡蒂亞的間接分析

## 第八章 藝術家昇華的崩潰——「魂斷威尼斯」

..... 155

托瑪斯曼的寫作傾向

● 作品部分：

墓地男子——阿森巴赫的「命運騎士」

阿森巴赫的苦行僧生活

旅行——外在的逃亡

美少年達秋——內心的渴望

瘟疫——心魔的外景

● 作家部分：

女人圈中的童年及同性戀

作品是他贖罪的工具

● 作家與作品的關係：

「魂斷威尼斯」的寫作背景

阿森巴赫與托瑪斯曼的相關性

四個「命運騎士」——父親心象

對達秋施予代理性的父愛

未經昇華的同性戀暗流

## 第九章 卡夫卡的自我「審判」

是精神分析理論的「佐證」還是「應用」？

「藝術與品味」論文——防衛性的搏鬥

自我防衛的崩離

美與死亡——不可避免的結局

強迫性人格的雙情態度

洩露墮落深度的夢魘

「原景」經驗的藝術化

渴望與母親結合的蜘蛛馬跡

藝術家原創力的守護神

.....181

「蛻變」——更像精神病人的故事

缺乏「愛能」的現代神話

「存心」探討佛洛伊德的觀念

「審判」的怪異情節

探討原罪與諷刺官僚政治之說

精神分析的觀點：超我對自我的猛烈攻擊

法庭——超我的具象化

對法庭代理人（父親代理人）的雙情態度

芭絲納小姐——勾起童年罪惡的母親心象

## 第十章 精神分析、作家、文評家與讀者

.....

201

文學界對精神分析的批評

精神分析有其範圍與缺陷

喬埃斯、普魯斯特與艾略特

超現實主義與精神分析

奧尼爾的「伊蕾克特拉的悲悼」

K 涉入迷戀母親的案件中

法庭中的女人——K 爭奪的對象

法典——洩露父親罪惡的淫書

娜麗——誘惑 K 與父親絕裂的壞女人

布洛克——爭奪母愛並屈服於父親的「兄弟」

脫去藝術外衣後的「病歷」

卡夫卡、未婚妻、父親、母親

天才與瘋子只有一線之隔嗎？

藝術天才有與生俱來的氣質

「原創性」與「才華」的區別

內在幻想與外在實體的痛苦差距

精神分析與文學批評相互影響

• 目錄 •

尋找更多同情作者的餘地

本書參考書目.....

213



## 編譯者序

本書是個人的一項新嚐試。說得難聽一點，它是我參考數種英文資料及坊間現有關於精神分析的中譯資料七拼八湊而成的；說得好聽一點，它是我幾年來涉獵精神分析與文學，經過吸收與整理後的一份「讀書心得報告」。內容是既「譯」又「編」，我無以名之，故曰「編譯」。且書中一半以上的資料來自 Psychoanalysis and Literature 一書，故仍保留原名。

筆者因為學醫的關係，對認識精神分析理論有「專業」上的方便，學生時代附庸風雅，對文學亦雜亂涉獵。站在「醫師」的立場，自覺精神分析對創造心理、文學批評及「天才或瘋子」等問題的陳述，有其迷人與令人折服之處。當然，這也許是我的「專業缺陷」，文學藝術界可能早有更海闊天空、更雄辯、更令人折服的高論，而未為困處醫學院內的井底蛙所知悉。「若人有眼大如天，還見山高月更濶」，具有這種「天眼」的人也許不可求，大家總是站在自己的視野和角度，「山近月遠覺月小」，據我接觸，文學界對精神分析理論及其在文學上的運用所知不多，而坊間精神分析學家論著的中譯，又多為一家之言，文學只是陪襯其理論的「註腳」，且臨空論道

，令缺乏「基礎工程」的讀者感到「不得其梯而上」，以窺精神分析王國的宗廟之美，百官之富。本書就是嚐試來做這種「基礎工程」的工作。

「Psychoanalysis and Literature」這本書，共收錄了十六篇文章，多為精神分析學家所作，少數一兩篇則出自熟習精神分析理論的文評家之手。好友楊庸一醫師已將其中一篇「罪惡感與罪惡來源——論卡夫卡的『審判』」譯載於「現代文學」第四十七期。我在翻譯其他幾篇時，覺得這些「論文」似乎專門寫給「內行人」看的，直接翻譯再收錄成書當然是既方便又省事，但自問以這種面貌出現，讀者究竟能够「接受」多少？「現代文學」第四十七期的「心理分析與文學藝術專號」就是一個明顯的例子，我不希望這本書出版後，讓讀者讀後覺得「精神分析就像一場惡夢」，所以我在譯完主要篇章後，又「從頭開始」，花了半年的時間做增刪銜接的工作，結果原來的譯稿僅存其半，另一半是擷自個人所知的資料，與原有譯稿排比、穿插、銜接而成的，目的是想使讀者由淺入深，由理論而及於運用，有個清楚的脈絡可循。原書主要是佛洛伊德及佛派的觀點，但精神分析發展至今，已有許多的新派別，筆者亦盡量就自己所知加以介紹，讓讀者能有較寬廣的看法。

本書第一章先介紹佛洛伊德理論產生的歷史背景，它與浪漫文學及理性主義承先啓後的關係；第二章介紹佛洛伊德以「願望達成」及「性壓抑」為主導的理論，及它在作家與作品上的運用

；第三章介紹「分析心理學派」楊格以「原始經驗」為主導的文學創造理論及其運用；第四章介紹「人文心理學派」羅洛梅以「原始生命力」為主導的文學創造理論及運用；第五章則介紹佛洛伊德、康惹、狄維瑞克斯、弗洛姆、羅洛梅等精神分析學家對希臘悲劇「伊底帕斯王」的解析，各家之言雖有互相抵觸之處，但却使「伊底帕斯王」的內涵益形豐富；第六章介紹精神分析學家對莎士比亞悲劇中作者、角色、觀眾三種心靈的分析法，主要以「哈姆雷特」及「馬克白」兩劇為例，兼及「李爾王」、「朱利安斯·西撒」、「亨利四世」、「威尼斯商人」等劇；第七章主要以佛洛伊德的觀點來說明杜斯妥也夫斯基的人格及其傑作「卡拉馬助夫兄弟們」間的關係，並說明「伊底帕斯情結」在文學史上的演變；第八章則以托瑪斯曼的「魂斷威尼斯」來解釋藝術家如何藉創作來昇華其潛意識裏的慾望，並加以理想化；第九章有兩個目的，一是以作家卡夫卡為例，說明卡夫卡對罪與罰的探討與精神分析理論吻合之處，一是以其作品為例，說明如何將精神分析理論運用在寫作技巧上。最後一章則討論精神分析與文學發展趨勢的關係。

書末列有本書各章的中英文參考書目，已有中譯的，筆者以參考中譯本為主，謹在此向各位譯者致謝。最後要特別感謝兩位學長，一是現為臺北市立療養院成人精神科主治醫師的楊庸一兄，「Psychoanalysis and Literature」一書是他借給我的，本書第九章並參考他的中譯而寫成；另一位是臺大精神科主治醫師的文榮光兄，蒙他推介，至臺中市文化基金會主辦的西洋文學

講座演講「精神分析與文學」，使本書得以加速趕工完成。這兩位學長，在學生時代給我的啓迪，以及我畢業後放棄「行醫」，情緒陷入低潮時給我的關懷和鼓勵，也是我衷心感激的。

王溢嘉序於臺北

六十九年八月